叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 维杰的语录和图片，(widger's Quotes And Images From Zilah By) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

维杰的语录和图片，(Widger's Quotes and Images from Zilah by)
第1/1页

[prɪns] -
PRINCE **ZILAH**
王子 -

齐拉王子

[baɪ][dʒuːlz] -
By **Jules** **Claretie**
经过 朱尔斯 -

作者：朱尔斯·克拉雷蒂

[ə; eɪ]['mænz][laɪf] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['duːti] , [ænd; ənd]
A **man's** **life** **belongs** **to** **his** **duty** **,** **and**
一个 男人的 生活 属于 到 他的 责任 , 和

人的生命属于他的职责，

[nɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hæpinəs]
not **to** **his** **happiness**
不是 到 他的 幸福

但这并没有让他感到快乐

[ɔːl] [diˈfiːts] [hæv; həv][ðer; ðər]['dʒɛnɪˌsiːz]
All **defeats** **have** **their** **geneses**
全部 失败 有 他们的 创世记

所有的失败都有其根源。

[æn; ən]['aʊər][ʌv; əv][rest] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ɔːrˈdiːl] , [ə; eɪ]
An **hour** **of** **rest** **between** **two** **ordeals** **,** **a**
一个 小时 的 休息 之间 二 磨难 , 一个

两次考验之间有一小时的休息时间，

[smaɪl] [bɪˈtwiːn] [tuː] ['sɒbz]
smile **between** **two** **sobs**
微笑 之间 二 啜泣

两声啜泣间露出一丝微笑

[əˈnɑːnɪməs] , [ðæt] ['velvɪt] [mæsk][ʌv; əv]['skænd(ə)l] -
Anonymous **,** **that** **velvet** **mask** **of** **scandal** **-**
匿名的 , 那 天鹅绒 面具 的 丑闻 -

匿名者，丑闻的天鹅绒面具——

[mɑːŋgər]
mongers
贩卖者

贩卖者

[æt; ət] ['evri] [step][ðə; ði][riˈæləti] ['splæʃiz] [juː; jʊ]
At **every** **step** **the** **reality** **splashes** **you**
在 每一个 步 这 现实 水花 你

每一步，现实都会给你当头一棒。

[wɪð; wɪθ][mʌd]
with **mud**
和 泥

泥浆

['bulits] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd]

Bullets	**are**	**not**	**necessarily**	**on**	**the**	**side**
子弹	是	不是	一定	在	这	边

子弹不一定在侧面。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt]

of	**the**	**right**
的	这	正确的

右翼

[dʌz] [wʌn] ['evər] [fər'get] ?

Does	**one**	**ever**	**forget**	**?**
做	一	曾经	忘记	?

人会忘记吗?

['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [pə'rizjən] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

Foreigners	**are**	**more**	**Parisian**	**than**	**the**
外国人	是	更多的	巴黎人	比	这

外国人比.....更像巴黎人

[pə'rizjənz] [ðəm'selvz]

Parisians	**themselves**
巴黎人	他们自己

巴黎人自己

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [nɑːt] [meɪd] .

History	**is**	**written**	**,**	**not**	**made**	**.**
历史	是	书面	,	不是	制成	.

历史是被书写的，而不是被创造的。

" [aɪ] [maɪt] [fər'gɪv] , " [sed] ['ɑːndrəs] ; " [bʌt; bət] [aɪ]

"	**I**	**might**	**forgive**	**,**	**"**	**said**	**Andras**	**;**	**"**	**but**	**I**
"	我	可能	原谅	,	"	说	安德拉斯	;	"	但	我

“我或许会原谅,”安德拉斯说；“但是.....”

[kʊd; kəd] [nɑːt] [fər'get]

could	**not**	**forget**
可以	不是	忘记

无法忘记

" [ɪf] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi]

"	**If**	**well**	**-**	**informed**	**people**	**are**	**to**	**be**
"	如果	出色地	-	知情的	人们	是	到	是

“如果知情人士要.....”

[bɪ'liːv]

believe
相信

相信

[ɪn'sænəti] [ɪz] , [pər'hæps] , ['sɪmpli] [ðə; ði] [aɪ'diːəl]

Insanity	**is**	**,**	**perhaps**	**,**	**simply**	**the**	**ideal**
疯狂	是	,	也许	,	简单地	这	理想的

或许，疯狂仅仅是理想。

['riːəlaɪzd]

realized
已实现

已实现

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [gʊd] [tuː; tə] [noʊ] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] ,

It	**is**	**so**	**good**	**to**	**know**	**nothing**	**,**	**nothing**	**,**
它	是	所以	好的	到	知道	没有什么	,	没有什么	,

什么都不知道真是太好了，什么都不知道。

['nʌθɪŋ]
nothing
没有什么

没有什么

[let] [ðə; ði] [ded] [pæst] ['beri] [ɪts] [ded] !
Let the dead past bury its dead !
让 这 死的 过去的 埋葬 它是 死的 !

让逝去的过去埋葬它所死去的人吧!

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['tempɪst]
Life is a tempest
生活 是 一个 暴风雨

人生如暴风雨

[mæn] [huː] [iks'pekts] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] [ɪk'sept]
Man who expects nothing of life except
男人 WHO 预期 没有什么 的 生活 除了

一个对生活别无所求的人

[ɪts] ['endɪŋ]
its ending
它是 结束

它的结局

['nɜːrvəs] ['neɪtʃɚz] , [æz; əz][prɑːmpt][tuː; tə][hoʊp][æz; əz]
Nervous natures , as prompt to hope as
紧张的 自然 , 作为 迅速的 到 希望 作为

神经质的性格，就像希望一样迅速

[tuː; tə] [dɪ'sper]
to despair
到 绝望

绝望

[noʊ] ['ænsər] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ]
No answer to make to one who has no
不 回答 到 制作 到 一 WHO 有 不

对于一个没有答案的人，我无话可说。

[raɪt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː]
right to question me
正确的 到 问题 我

有权质问我

[nɑːt]['oʊnli][hɪz; ɪz][læst] [lʌv] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['oʊnli]
Not only his last love , but his only
不是 仅有的 他的 最后的 爱 , 但 他的 仅有的

不仅是他最后的挚爱，也是他唯一的爱人

[lʌv]
love
爱

爱

['nʌθɪŋ] ['evər] [əs'tɔniʃiz] [ˌem 'iː]
Nothing ever astonishes me
没有什么 曾经 令人惊讶 我

没有什么能让我感到惊讶。

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['biːɪŋs] [huː] [daɪ] , [æz; əz] [ðeɪ]
One of those beings who die , as they
一 的 那些 生物 WHO 死 , 作为 他们

那些会死的生物之一，就像他们.....

[hæv; həv] [lɪvd] , ['tʃɪldrən]
have **lived** **,** **children**
有 居住地 , 孩子们

孩子们已经活了下来。

['pesɪmɪzəm] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ['sniriŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Pessimism **of** **to** **-** **day** **sneering** **at** **his**
悲观主义 的 到 - 天 冷笑 在 他的

今日的悲观主义嘲笑他

['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ]
confidence **of** **yesterday**
信心 的 昨天

昨日的信心

['pleɪɪŋ] ['tʃekərz] , [ðæt] ['mɪmɪk] ['wɔ:rfer] [ʌv; əv]
Playing **checkers** **,** **that** **mimic** **warfare** **of**
玩耍 跳棋 , 那 模仿 战争 的

下跳棋，模拟战争

[oʊld] [men]
old **men**
老的 男人

老人们

['pɑ:vərti] [brɪŋz] ['rɪŋklz]
Poverty **brings** **wrinkles**
贫困 带来 皱纹

贫穷会让人长皱纹

['sʌfərər] [bɪ'kʌmz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ɪ'næmərd]
Sufferer **becomes** **,** **as** **it** **were** **,** **enamored**
患者 变成 , 作为 它 是 , 爱慕

受害者仿佛被迷住了。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ægəni]
of **his** **own** **agony**
的 他的 自己的 痛苦

他自己的痛苦

[ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [fə'bidz] [wʌn][tu:; tə]
Superstition **which** **forbids** **one** **to**
迷信 哪个 禁止 一 到

迷信禁止人们.....

[prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs]
proclaim **his** **happiness**
宣布 他的 幸福

宣告他的幸福

['teɪkən][ðə; ði] [taɪmz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
Taken **the** **times** **as** **they** **are**
已采取 这 时代 作为 他们 是

就目前的情况来看

[ðə; ði] [hʌŋ'geriən] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk]
The **Hungarian** **was** **created** **on** **horseback**
这 匈牙利 曾是 创建 在 马背

匈牙利人是在骑马时诞生的。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['meni] [dɪs'kʌʃnz] , [ænd; ənd]
There **were** **too** **many** **discussions** **,** **and**
那里 是 也 许多 讨论 , 和

讨论太多了，而且

[nɑːt] [ɪˈnʌf] [ˈækʃ(ə)n]
not **enough** **action**
不是 足够的 行动

行动不足

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable **to** **speak**
无法 到 说话

无法说话

, [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wɜːrd] [wʊd]
, **for** **each** **word** **would**
, 为了 每个 单词 会

对于每个单词来说，

[hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˌes oʊ ˈbiː]
have **been** **a** **sob**
有 到过 一个 哭泣

一直哭个不停

[wʌt] [ˈmætərz] [ˌaɪ ˈtiː] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [ˈsʌfər]
What **matters** **it** **how** **much** **we** **suffer**
什么 事情 它 如何 很多 我们 遭受

重要的是我们遭受了多少痛苦。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [riːd] [ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] ?
Why **should** **I** **read** **the** **newspapers** **?**
为什么 应该 我 读 这 报纸 ?

我为什么要读报纸?

[ˈwɪlɪŋli] [siːk] [ə; eɪ] [nuː] [ˈsɑːroʊ]
Willingly **seek** **a** **new** **sorrow**
心甘情愿 寻找 一个 新的 悲哀

甘愿寻求新的悲伤

[wʊd] [nɑːt][biː; bi] [əˈstɑːnɪʃt] [æt; ət] [ˈeniθɪŋ]
Would **not** **be** **astonished** **at** **anything**
会 不是 是 惊讶 在 任何事物

任何事我都不会感到惊讶。

[juː; jʊ] [ˈsʌfər] ?
You **suffer** **?**
你 遭受 ?

你感到痛苦吗?

[ɪz] [feɪt] [soʊ][dʒʌst][æz; əz] [ðæt]
Is **fate** **so** **just** **as** **that**
是 命运 所以 只是 作为 那

命运真的如此吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈkɑːntekst][ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwoʊˈteɪʃənz] ,
If **you** **wish** **to** **read** **the** **entire** **context** **of** **any** **of** **these** **quotations** **,**
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['segmənt] [ænd; ənd] ['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['klɪpbɔːrd] ['meməri] - - [ðen] ['oʊpən]

select	**a**	**short**	**segment**	**and**	**copy**	**it**	**into**	**your**	**clipboard**	**memory**	**-**	**-**	**then**	**open**
选择	一个	短的	部分	和	复制	它	进入	你的	剪贴板	记忆	-	-	然后	打开

[ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['iːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [kəm'pjuːtɚz] [faɪnd] [ɔːr] [sɜːrtʃ]

the	**appropriate**	**eBook**	**and**	**paste**	**the**	**phrase**	**into**	**your**	**computer's**	**find**	**or**	**search**
这	合适的	电子书	和	粘贴	这	短语	进入	你的	电脑的	寻找	或者	搜索

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	**.**
手术	.

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中——然后打开相应的电子书，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神